



MANUAL DE USUARIO SISTEMA MULTIPUERTO SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO

Santiago, 27 de Febrero 2007



INDICE

Proyecto de Implantación Sistema de Certificación de Exportaciones en SAG	
Valparaíso.	3
Objetivo	3
Alcance	3
Ingreso a la Página Web del SAG	4
Certificación de Exportaciones Agrícolas	6
Menú de Opciones para Contraparte	7
1.- Listado de servicios solicitados en puerto	8
2.- Listado de servicios para modificar en puerto	13
Menú de Opciones para Administrativo	16
ANEXO 1. Solicitud de Creación de usuarios	17



Proyecto de Implantación Sistema de Certificación de Exportaciones en SAG Valparaíso.

Objetivo

Entregar información técnica de operación del sistema multipuerto, desarrollado por el Servicio Agrícola y Ganadero.

Alcance

El sistema multipuerto permite ingresar planillas de despacho, las cuales posteriormente serán validadas por el SAG, y utilizadas por los funcionarios de las agencias de aduana para solicitar e imprimir certificados fitosanitarios.

Este documento no describe los procesos administrativos involucrados en la certificación de exportaciones.

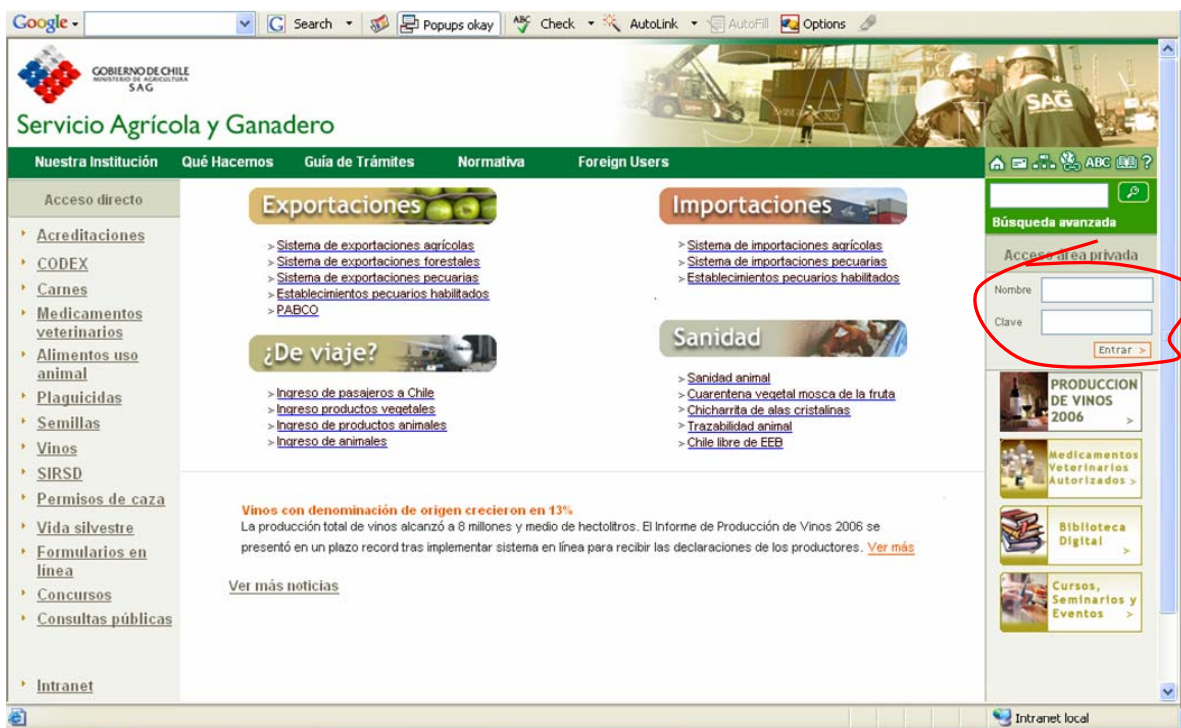


Ingreso a la Página Web del SAG

www.sag.gov.cl

Para ingresar al sistema usted debe estar previamente autorizado. El proceso de solicitud de usuarios se encuentra en el Anexo 1 de este manual.

Una vez que ha obtenido, su nombre de usuario y contraseña, usted está en condiciones de ingresar al sistema, para lo cual, debe digitar en su equipo la dirección de la página web del sag www.sag.gov.cl e ingresar sus datos en el lugar marcado en la siguiente imagen:



1.- Ingrese en minúsculas

Usuario : heriberto.rubilar
Clave : heriberto

2.- Presione el botón entrar y seleccione la leyenda ir a aplicaciones



3.- Aparece la pantalla siguiente con la descripción de los sistemas asignados en la zona privada de aplicaciones y funcionalidades del sitio SAG.

En esta pantalla usted puede

- 1.- Acceder al sistema
- 2.- Cambiar de clave

The screenshot shows the SAG website interface. At the top left is the logo and name of the Government of Chile, Ministry of Agriculture (SAG). Below this is the title "Servicio Agrícola y Ganadero" and a navigation menu with items: "Nuestra Institución", "Qué Hacemos", "Guía de Trámites", "Normativa", and "Foreign Users". The main heading is "Zona Privada a aplicaciones y funcionalidad del sitio SAG." Below this, there is a message: "En esta área usted podrá encontrar todos los sistemas que el SAG le ha autorizado a utilizar." Underneath, there is a section titled "Aplicaciones" with three links: "Certificación de Exportaciones Agrícolas", "Multipuerto de PRUEBA", and "Pruebas Multipuerto (Aeropuerto)". On the right side, there is a user profile dropdown menu showing "Usuario Conectado", "Heriberto.rubilar", and three options: "Cambio de Clave" (circled in red), "Salir", and an unlabeled option. Two callout boxes with arrows point to the "Cambio de Clave" link and the "Certificación de Exportaciones Agrícolas" link. The callout box for "Cambio de Clave" contains the text "Cambio de Clave". The callout box for "Certificación de Exportaciones Agrícolas" contains the text "Selecciona aquí para ingresar al sistema".



Certificación de Exportaciones Agrícolas

Se muestra a continuación la pantalla de inicio del sistema de certificación de exportaciones.

GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA
SAG

Servicio Agrícola y Ganadero

Control de Accesos

Usuario

Conectado como: HERIBERTO CARLOS RUBILAR VALDEBENTO Empresa: CHIQUITA CHIEL LTDA. PLANTA CALERA DE TANGO Fecha Conexión: 02/03/2007

Oficinas donde Desempeña labores: <--Seleccione Oficina -->

Tipo de Perfil: <--Seleccione tipo de Perfil -->

Perfil Super Administrador

Continuar Cerrar Session

© 2006 INTERPLUS S.A. & SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO. Versión 2.0.1. Optimizado para Internet Explorer 5+ / Resolución recomendada: 1024x780. Manual de usuario.

En esta pantalla usted debe seleccionar el perfil, que se le ha asignado.

1.- Seleccione la oficina SAG donde desempeña labores: Corresponde a la planta definida por el SAG donde se realiza la actividad de despacho.

2.- Ingrese el Perfil definido: Existen tres perfiles definidos en el caso de operación de personal de las plantas.

- ◆ Contraparte
- ◆ Administrativo
- ◆ Super Administrador

3.- Presione el botón continuar



Menú de Opciones para Contraparte

El menú para contrapartes posee en este momento doce opciones, de las cuales, sólo las dos primeras están operativas. Los demás funcionarán una vez que opere el módulo de inspección en origen.



- 1.- Listado de servicios solicitados en puerto
Esta función permite ingresar las planillas de despacho de acuerdo a las SPS solicitadas por los agentes de aduana
- 2.- Listado de servicios para modificar en puerto
Esta función permite modificar las planillas de despacho ya ingresadas.

Para ingresar a una de ellas sólo basta con presionar la opción requerida



1.- Listado de servicios solicitados en puerto

Seleccione esta opción para ingresar las planillas de despacho.

SERVICIO AGRÍCOLA Y GANADERO

LISTADO DE SERVICIOS SOLICITADOS

Busqueda de Servicios

Tipo Puerto: Seleccione Tipo Puerto

Nombre Puerto: Seleccione Puerto

Nombre Exportador: Seleccione Exportador

Volver

Resultado de la Búsqueda

SPS	Fecha Servicio	NOMBRE EXPORTADOR	NOMBRE AGENCIA	NOMBRE PUERTO	DESTINO	TIPO DE SPS
NO EXISTE REGISTRO PARA LA BUSQUEDA SELECCIONADA						

© 2006 INTERPLUS S.A. & SERVICIO AGRÍCOLA Y GANADERO
Versión 2.0.1
Optimizado para Internet Explorer 5+ / Resolución recomendada: 1024x780

Observaciones:

- 1.- seleccione el tipo de puerto.
- 2.- seleccione el nombre del puerto.
- 3.- seleccione el exportador.



Aparecerá la siguiente pantalla:

The screenshot shows the SAG web application interface. At the top left is the SAG logo and the text "GOBIERNO DE CHILE MINISTERIO DE AGRICULTURA SAG". To the right is a banner image of SAG staff. Below the banner is the text "Servicio Agrícola y Ganadero". In the top right corner of the application area, there are links for "imprimir" and "ayuda en línea". The main content area is titled "LISTADO DE SERVICIOS SOLICITADOS" and contains a search form titled "Busqueda de Servicios". The search form has three dropdown menus: "Tipo Puerto" (set to MARITIMO), "Nombre Puerto" (set to PUERTO VALPARAISO), and "Nombre Exportador" (set to EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.). A "Volver" button is located below the search form. Below the search form is a table titled "Resultado de la Busqueda" with the following data:

SPS	Fecha Servicio	NOMBRE EXPORTADOR	NOMBRE AGENCIA	NOMBRE PUERTO	DESTINO	TIPO DE SPS
8787	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	COLOMBIA	Mercadería Inspeccionada
8746	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	GUATEMALA	Mercadería Inspeccionada
8710	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	HOLANDA	Mercadería Inspeccionada
8643	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	CANADA	Mercadería Inspeccionada
8769	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	MEXICO	Mercadería Inspeccionada

At the bottom right of the table, there is a summary: "TOTAL REGISTROS ENCONTRADOS = 5".

Seleccione la SPS en la cual se ingresará la planilla de despacho



Aparecerá la siguiente pantalla

SOLICITUD DE INSPECCION

Antecedentes de la Inspección FOLIO Nº

Fecha: 02/03/2007

Nombre Exportador: EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.

Nombre Agencia: JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA.

Consignatario: << Seleccione Consignatario >>

País de Destino: COLOMBIA

Otros Destinos:

Nombre de la Nave: MSC NDA

Puerto Destino:

Tipo Prestación: Mercadería Inspeccionada

Detalle del Servicio Inspección

Nº Planilla	Patente	Especie	Condición	Nombre Variedad	Nº Plantas/ Nº Bultos	Peso Neto (Kg)	Comuna(s) Origen	Eliminar
-------------	---------	---------	-----------	-----------------	-----------------------	----------------	------------------	----------

Agregar Producto >>

Enviar Solicitud Inspección >> << Salir sin Grabar

Observaciones:

- 1.- Seleccione el consignatario
- 2.- Ingrese puerto de destino

Para incorporar las planillas, presione Agregar producto



Aparecerá la siguiente pantalla

SOLICITUD DE INSPECCION

Detalle Solicitud

* Nº PLANILLA

* Nombre de la Planta

Rut Transportista

Operador Telco

Celular

* Especie

* Condicion Especie

* Producto

* Tipo Envase

Patente Camión

Contenedor

Fecha de Despacho (DD/MM/AAAA)

Guia de Despacho

* Número de Envases

* Peso Neto Total (Kgs)

* Datos Requeridos

* SELECCIONE COMUNAS DE ORIGEN DE LA MERCADERIA

<-- Seleccione Comuna -->

Observaciones:

- 1.- agregar los datos obligatorios marcados con un asterisco en la columna de la parte izquierda de la pantalla
- 2.- agregar comunas y variedad, si corresponde.
- 3.- presionar el botón grabar detalle



Aparecerá la siguiente pantalla con el producto agregado

SOLICITUD DE INSPECCIÓN FOLIO Nº 6349

Antecedentes de la Inspección

Fecha: 02/03/2007
Nombre Exportador: EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.
Nombre Agencia: JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA.
Consignatario: << Seleccione Consignatario >>
País de Destino: COLOMBIA
Otros Destinos:
Nombre de la Nave: MSC NOA
Puerto Destino:
Tipo Prestación: Mercadería Inspeccionada

Detalle del Servicio Inspección

Nº Planilla	Patente	Especie	Condición	Nombre Variedad	Nº Plantas/ NºBultos	Peso Neto (Kg)	Comuna(s) Origen	Eliminar
22		CEREZA	FRESCO		1000 CAJAS	5000	COLINA	

Agregar Producto >>

Enviar Solicitud Inspección >> << Salir sin Grabar

Si se detecta algún error en el producto agregado, se puede eliminar el ingreso pinchando la papelera ubicada al lado derecho de la pantalla

Si se desea agregar más planillas o líneas dentro de una misma planilla se debe presionar el botón Agregar Producto.

UNA VEZ TERMINADO EL INGRESO DE PRODUCTOS, PRESIONE EL BOTÓN ENVIAR SOLICITUD DE INSPECCIÓN



2.- Listado de servicios para modificar en puerto

Esta opción permite revisar el estado de las planillas de despacho ingresadas.

Luego de seleccionar esta opción del menú, aparecerá la siguiente pantalla

The screenshot shows the SAG web application interface. At the top left is the SAG logo and the text 'GOBIERNO DE CHILE MINISTERIO DE AGRICULTURA SAG'. Below this is the header 'Servicio Agrícola y Ganadero'. On the right, there is a banner image of SAG staff. In the top right corner, there are links for 'imprimir' and 'ayuda en línea'. The main content area is titled 'LISTADO DE SERVICIOS SOLICITADOS' and contains a search form titled 'Busqueda de Servicios'. The form has three dropdown menus: 'Tipo Puerto' (with 'Seleccione Tipo Puerto' as the selected option), 'Nombre Puerto' (with 'Seleccione Puerto' as the selected option), and 'Nombre Exportador' (with 'Seleccione Exportador' as the selected option). A 'Volver' button is located below the form. Below the search form is a section titled 'Resultado de la Búsqueda' which contains a table with the following headers: 'SPS', 'Fecha Servicio', 'NOMBRE EXPORTADOR', 'NOMBRE AGENCIA', 'NOMBRE PUERTO', 'DESTINO', and 'TIPO DE SPS'. The table body is empty, and a red message 'NO EXISTE REGISTRO PARA LA BUSQUEDA SELECCIONADA' is displayed below the headers. At the bottom of the page, there is a footer with the text: '© 2006 INTERPLUS S.A. S. SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO Versión 2.0.1 Optimizado para Internet Explorer 5+ / Resolución recomendada: 1024x780'.

Observaciones:

- 1.- seleccione el tipo de puerto (marítimo, aéreo o terrestre)
- 2.- seleccione el nombre del puerto.
- 3.- seleccione el exportador.



Aparecerá la siguiente pantalla:

The screenshot shows the SAG web application interface. At the top left is the SAG logo and the text "GOBIERNO DE CHILE MINISTERIO DE AGRICULTURA SAG". To the right is a banner image of SAG staff. Below the banner is the text "Servicio Agrícola y Ganadero". In the top right corner of the application area, there are links for "imprimir" and "ayuda en línea". The main content area is titled "LISTADO DE SERVICIOS SOLICITADOS" and contains a search form titled "Busqueda de Servicios". The search form has three dropdown menus: "Tipo Puerto" (set to MARITIMO), "Nombre Puerto" (set to PUERTO VALPARAISO), and "Nombre Exportador" (set to EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.). A "Volver" button is located below the search form. Below the search form is a table titled "Resultado de la Búsqueda" with the following data:

SPS	Fecha Servicio	NOMBRE EXPORTADOR	NOMBRE AGENCIA	NOMBRE PUERTO	DESTINO	TIPO DE SPS
8787	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	COLOMBIA	Mercadería Inspeccionada
8746	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	GUATEMALA	Mercadería Inspeccionada
8710	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	HOLANDA	Mercadería Inspeccionada
8643	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	CANADA	Mercadería Inspeccionada
8769	02/03/2007	EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA.	JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA	PUERTO VALPARAISO	MEXICO	Mercadería Inspeccionada

At the bottom right of the table, there is a summary: "TOTAL REGISTROS ENCONTRADOS = 5".

Seleccione la SPS que creó el agente de aduana para consultar el estado de las planillas de despacho ya ingresadas.



Aparecerá la siguiente pantalla

[imprimir](#) | [ayuda en línea](#)

MODIFICAR SOLICITUD DE INSPECCION

Antecedentes de la Inspección FOLIO Nº 5689

Fecha:	<input type="text" value="27/02/2007"/>
Nombre Exportador	<input type="text" value="EXPORTADORA CHIQUITA CHILE LTDA."/>
Nombre Agencia	<input type="text" value="JORGE CARLE ARIAS Y CIA LTDA."/>
Consignatario:	<input type="text" value="CHIQUITA FRESH NORTH AMERICA L.L.C."/>
País de Destino:	<input type="text" value="ESTADOS UNIDOS"/>
Otros Destinos:	<input type="text"/>
Nombre de la Nave:	<input type="text" value="ELSEBETH"/>
Puerto Destino:	<input type="text" value="WILMINGTON"/>
Tipo Prestación:	<input type="text" value="Mercadería Inspeccionada"/>

Detalle del Servicio Inspección

Nº Planilla	Patente	Especie	Condición	Nombre Variedad	Peso total declarado		Comuna(s) Origen	Acción
					Nº Plantas/ N°Bultos	Peso Neto (Kg)		
232	XP-3268/ JH-4111	DURAZNO	INSPECCION SAG/USDA		416 CAJAS	3744	CALERA DE TANGO MELIPILLA PADRE HURTADO	<input checked="" type="checkbox"/>
232	XP-3268/ JH-4111	DURAZNO	INSPECCION SAG/USDA		2080 CAJAS	16640	CALERA DE TANGO MELIPILLA PADRE HURTADO	<input checked="" type="checkbox"/>
97	YJ-7816	CIRUELA	INSPECCION SAG/USDA		1144 CAJAS	10296	BUIN RANCAGUA REQUINOA	<input checked="" type="checkbox"/>
170	RA8669/JD7501	MANZANA	INSPECCION SAG/USDA	ROYAL GALA	1120 CAJAS	20384	LONGAVI	<input checked="" type="checkbox"/>
172	NA5984/JA7021	MANZANA	INSPECCION SAG/USDA		1176 CAJAS	21403.2	LONGAVI	
171	KV1683/JF7844	MANZANA	INSPECCION SAG/USDA		1232 CAJAS	22422.4	LONGAVI	
98	YG-9273/8068	NECTARIN	INSPECCION SAG/USDA		704 CAJAS	5632	REQUINOA	<input checked="" type="checkbox"/>
99	YG-9273/JC-8068	CIRUELA	INSPECCION SAG/USDA		360 CAJAS	2520	BUIN RANCAGUA REQUINOA	<input checked="" type="checkbox"/>
99	YG-9273/JC-8068	CIRUELA	INSPECCION SAG/USDA		312 CAJAS	2808	BUIN RANCAGUA REQUINOA	<input checked="" type="checkbox"/>
99	YG-9273/JC-8068	NECTARIN	INSPECCION SAG/USDA		120 CAJAS	960	BUIN RANCAGUA REQUINOA	
99	YG-9273/JC-8068	DURAZNO	INSPECCION SAG/USDA		688 CAJAS	5504	BUIN RANCAGUA REQUINOA	<input checked="" type="checkbox"/>
99	YG-9273/JC-8068	DURAZNO	INSPECCION SAG/USDA		104 CAJAS	936	BUIN RANCAGUA REQUINOA	<input checked="" type="checkbox"/>
280498	NV 4538 JD 7664	DURAZNO	INSPECCION SAG/USDA		104 CAJAS	832	LAS CABRAS SAN PEDRO	<input checked="" type="checkbox"/>
280498	NV 4538 JD 7664	NECTARIN	INSPECCION SAG/USDA		168 CAJAS	672	LAS CABRAS SAN PEDRO	<input checked="" type="checkbox"/>

Aquellas que se encuentren en verde corresponden a las aprobadas por el SAG y no se puede realizar ninguna acción sobre ellas.

Aquellas que se encuentren en amarillo corresponden a las ingresadas y que aun no han sido verificadas por el SAG. En esta condición se pueden modificar o eliminar.

Aquellas que se encuentren en rojo corresponden a las rechazadas por el SAG y pueden ser modificadas o eliminadas.



Menú de Opciones para Administrativo

El menú para administrativos posee en este momento cuatro opciones, las cuales sólo funcionarán una vez que opere el módulo de inspección en origen.



ANEXO 1. Solicitud de Creación de usuarios.

REGISTRO DE USUARIOS

e-mail : _____

Fecha : _____

USUARIO : _____

PASSWORD : _____

Datos de la Empresa

Tipo : Agencia, Exportador, Planta

Rut Empresa : _____

Razón Social : _____

Rut Representante Legal : _____

Nombre Representante Legal : _____

Datos del Usuario

Cargo : Contraparte Administrativo

Rut Usuario : _____

Nombres : _____

Apellidos : _____



Descripción Procedimiento de Solicitud de Claves

El nuevo sistema contempla tres tipos de usuarios, los cuales pueden ser registrados con la misma solicitud.

Consideraciones:

El Exportador corresponde al mandante, por lo tanto, es quién define en el sistema las plantas y Agencias con las cuales va a desarrollar su actividad, también, está encargado de administrar la base de datos de consignatarios y sus direcciones.

Las Agencias de Aduana y/o Embarcadoras, solicitan los servicios de recepción de carga en puerto de embarque y/o solicitan los Certificados Fitosanitarios al SAG.

Las Plantas deben registrar los datos de la planilla de despacho de todos los productos que salen por los puertos de Valparaíso y San Antonio. De no ser posible el ingreso de datos en el origen, la planta debe enviar la planilla de despacho oportunamente al su agente de aduana y/o embarcador, para que éste ingrese los datos al sistema y no causar problemas logísticos a la entrada del puerto.

Procesos:

1.- Registre los datos solicitado en el formulario

Como todo el proceso es vía electrónica, usted debe asegurarse que el correo electrónico que ha indicado es válido y consultado permanentemente, de lo contrario se corre el riesgo de no recibir su clave a tiempo.

2.- El formulario de inscripción, debe se dirigido al correo electrónico de profesional designado en la región, tal como aparece a continuación.



Responsables Proceso de Asignación de Usuarios

Región	Nombre	Correo Electrónico
III	Paola Salinas	paola.salinas@sag.gob.cl
IV	Cristian Vera	cristian.vera@sag.gob.cl
V	Karina Mora	karina.mora@sag.gob.cl
RM	Alicia Araya González	Alicia.araya@sag.gob.cl
VI	Marcela Céspedes	marcela.cespedes@sag.gob.cl
VII	Rodrigo Fuenzalida	rodrigof@tie.cl ; rodrigo.fuenzalida@sag.gob.cl
VIII	Rodrigo Ther	rodrigo.ther@sag.gob.cl
Oficina Valparaíso	Gino Martini	luigi.martini@sag.gob.cl
Oficina San Antonio	Esteban Riquelme	esteban.riquelme@sag.gob.cl
Oficina Los Andes	Pamela Valdez	pamela.valdez@sag.gob.cl

3.- El recuadro de datos de la empresa, se debe identificar el tipo de empresa usted esta inscribiendo. Este dato es relevante ya que dependiendo del tipo, se activan distintas opciones de menú (Exportador, Agencia, Planta)

El exportador se define como el mandante del proceso, este tiene la facultad de registrar con que agencias de aduana y con que plantas va a trabajar.

La Planta, posee un perfil operativo denominado contraparte, el cual es habilitado por el supervisor del sector. Entonces una vez generado el usuario y contraseña, es el supervisor el que activa este perfil en el sistema.

4.- Una vez recibida la información de usuario y contraseña, es su responsabilidad probar el ingreso al sistema y posteriormente cambiar la pass Word genérica, que se le ha asignado.